

DALBO

Automatisk lifttromle - 4,30m

Automatic roller mounted - 4,30m

Automatique porte - 4,30 m

Automatik Walze dreipunktanbau - 4,30m

Brugsanvisning:

Direction for use:

Mode d'emploi:

Gebrauchsanweisung:

No. 12 911



DAL-BO Automatik-Hebewalze

Einsatz: Vor und nach der Aussaat zum Zerteilen von Knollen, Eindrücken von Steinen und zur Förderung der Kapillarwirkung, die zum Saatgut Feuchtigkeit hochzieht.

BEIM WALZEN AUF SEHR LOSEM BÖDEN MÜSSEN 50 ODER 55 CM RINGE AN DER WALZE MONTIERT SEIN.

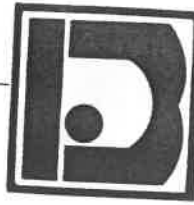
Aufbau: Siehe Abb. 1-3. Darauf achten, dass die Schmiernippel nach vorn gerichtet sind. Die Seitensektionen müssen mit den Drucklagern gegen die Mitte der Walze montiert werden. Die Platten auf den Stützen - siehe Abb.4 - sind von der Fabrik korrekt montiert und **DÜRFEN NICHT VERSTELLT WERDEN.**

Kopplung: Die Walze wird in der Dreipunktaufhängung am Schlepper montiert. Der Teleskopische Zug erleichtert die Kopplung. Sobald die Walze gehoben wird, **MUSS DER SICHERHEITBOLZEN** montiert werden, damit die Walze nicht durch Missgeschick von der Aufhängung abgehakt wird. Die beiden Hydraulikschläuche sind an ein dobbeltwirkendes Steuergerät am Schlepper anzuschliessen. Beide Schläuche sind mit einem 1/2" Steckerstift versehen. Falls Ihr Schlepper dafür nicht vorbereitet ist, kann Ihr Händler Ihnen behilflich sein. Der maximal erforderliche Pumpendruck beträgt 160 bar. Nachdem die Walze vom Boden abgehoben ist, die beiden Stützen so weit hochschieben, wie die schwarzen Platten erlauben. **NB: DIE SCHWARZEN PLATTEN DÜRFEN NICHT VERSTELLT WERDEN.**

Bedienung: Umstellung von Transport zur Arbeitsstellung:

1. Die Walze absenken, bis sie etwa 10 cm über der Erde ist.
2. Den Zylinder ganz zusammenziehen durch Aktivierung des Fernzylindersteuergeräts am Schlepper.
3. Den Sperrhaken durch Ziehen an der Schnur heben.
4. Die Seitensektionen absenken - darauf achten, dass der Zylinder ganz an die Endstellung gelangt.
5. Den Sicherheitbolzen ausnehmen.
6. Die Walze ganz nach unten absenken. **DER HEBEHANDGRIFF DES SCHLEPPERS MUSS GANZ DURCHGESCHOBEN WERDEN** und dort während des Walzens bleiben.
7. Ruhig vorwärts fahren. Wenn die Zugstange ganz ausgezogen ist, wird die Walze automatisch mitfolgen.

An einigen Schleppern schliesst das Steuerventil nicht ganz dicht. Es wird dann notwendig sein, das betreffende Ventil in Abständen zu aktivieren, um den Zylinder in der Endstellung zu halten. Sonst werden die Stützen auf dem Bodne Schleppen.



Umstellung zur Transportstellung:

1. Auf waagerechter Fläche den Schlepper ruhig rückwärts fahren und gleichzeitig die Sektionen langsam heben, bis der Haken am Zug in den Ständer am Hauptrahmen der Walze eingreift.
2. Die Walze etwa 10 cm heben.
3. Den Sicherheitnagel montieren.
4. Die Seitensektionen durch den Fernzylinder heben und darauf achten, dass der Sicherheitshaken verriegelt,
5. Die Walze ganz nach oben heben.

Parken:

Vor Parken der Walze die Stützen ein Loch ausziehen.

Wartung:

Die 6 Gleitlager jede 4. Arbeitsstunde einfetten, bis altes Fett austritt.
Nach der ersten Saison wird die Oberfläche der Ringe durch Verschleiss blankgerieben sein, wodurch diese an Breite abnehmen. Das dadurch entstandene Spiel durch Verstellen der Stellringe - siehe Abb. 3 - auf max. 10 mm einregeln. Nicht vergessen, die Stellringschrauben gut anzuziehen. Es wird empfohlen, die Schrauben einige Male zu lösen und wieder anzuziehen, damit diese sich besser an der Welle festsetzen.

SÄMTLICHE MUTTERN nach dem Walzen am ersten Tag nachziehen.



Fig. 1

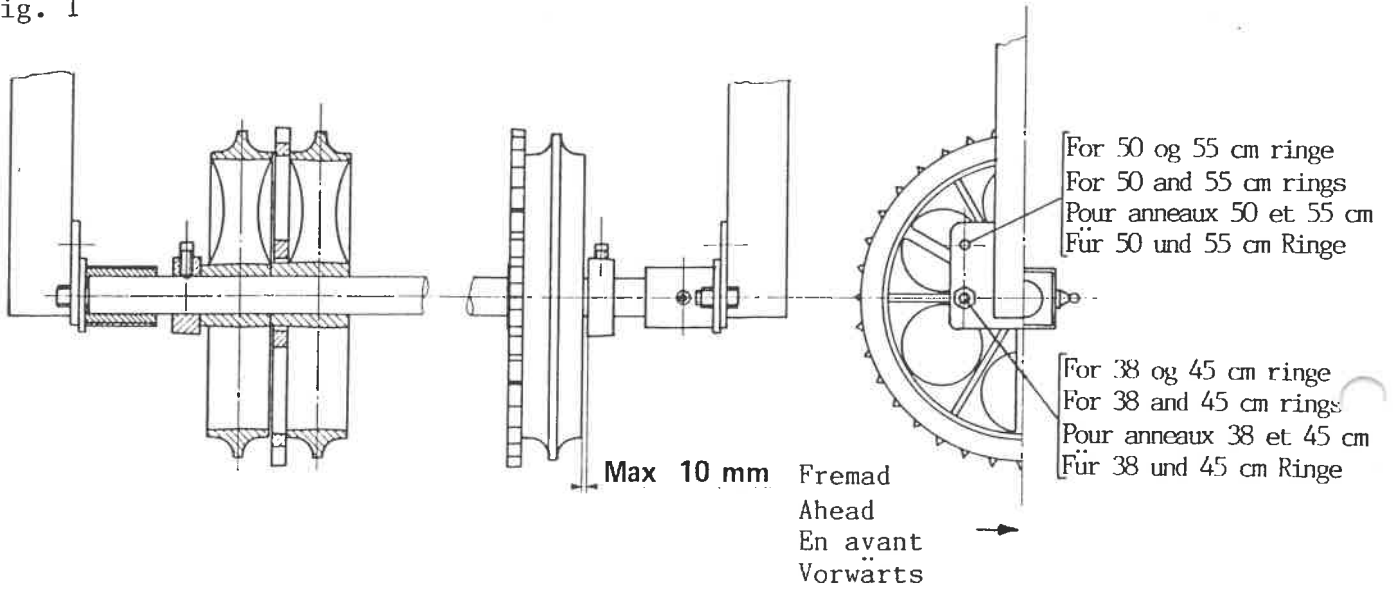
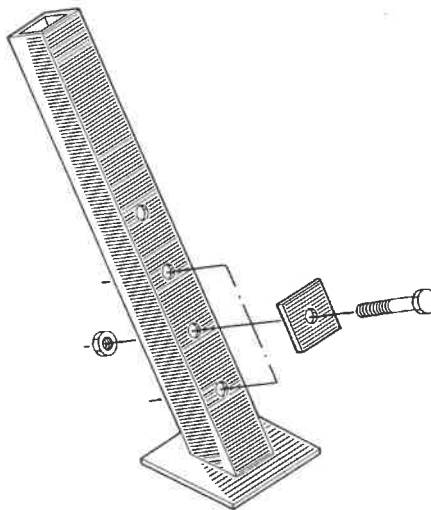


Fig. 2





Reservedele
=====

4,30m Auto-
mat. tromle
liftofhængt

Spareparts
=====

4,30m Auto-
matic roller
mounted

Pieces
=====

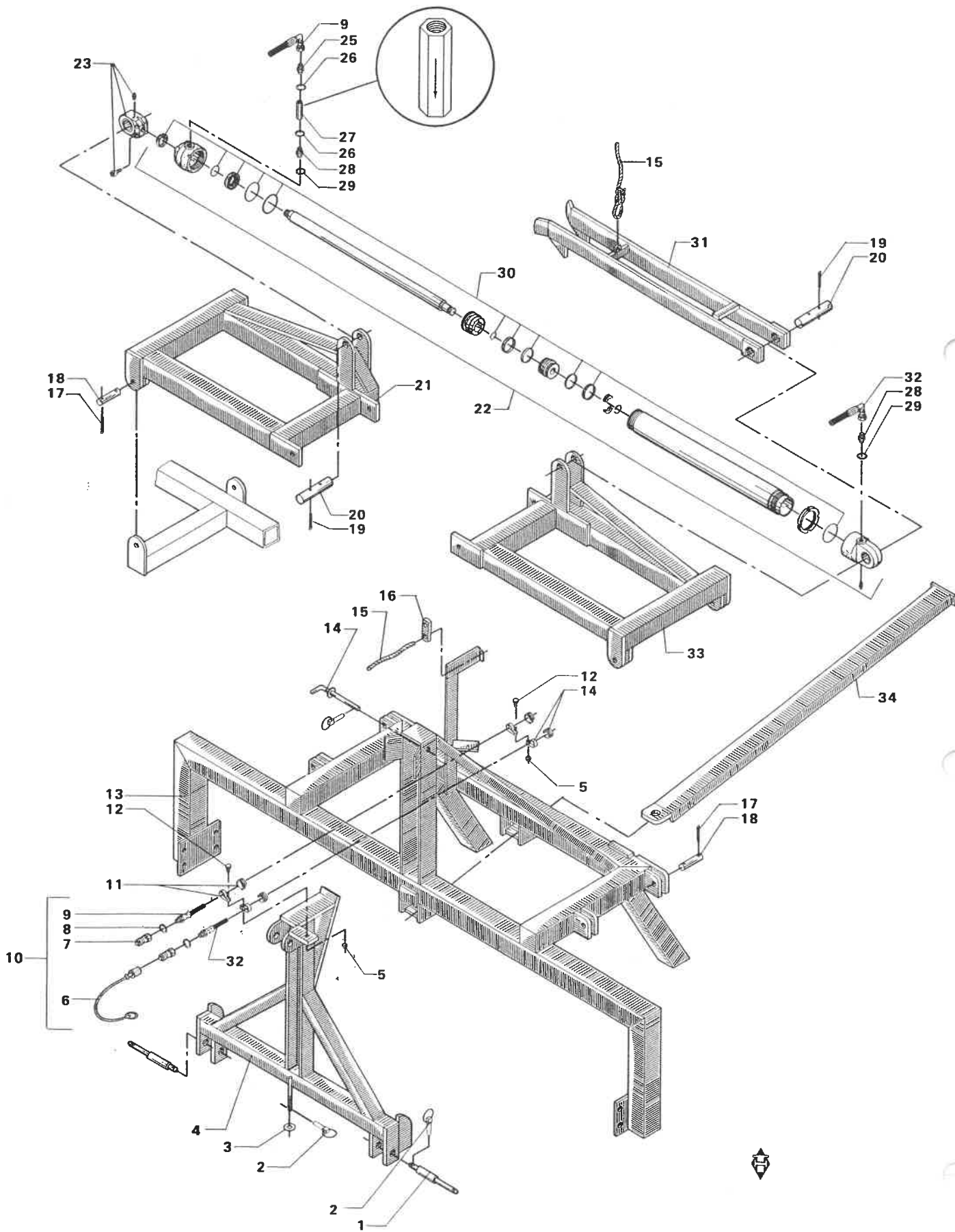
4,30m Auto-
matique
porte

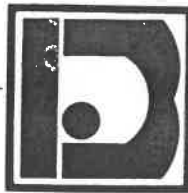
Ersatzteile
=====

4,30m Automa-
tik Walze
dreipunktanbau

Varenummer
Partnumber
Numero

Pos.	Varenummer	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
1	90692	22/28	Løs lifttap	Pin	Axe d'attelage	Einsteckbolzen
2	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille beta	Sicherung
3	90662	ø62/ø31,5	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
4	12265		Træk	Draw	Attelage	Dreipunkturm
5	92027	M6	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
6	91013		Blændhætte	Cover	Couvercle	Staubkappe
7	91010	1/2"	Lynkobling hanpart	Oil connec- tion male	Valve male push pull	Ölanschluß Male
8	91031	26/21	Kobberskive	Cobberwasher	Rondelle en cuvire	Kupferscheibe
9	12276		Slange, lang	Tube, long	Tuyau long	Schlauch, lang
10	12274	pos. (6-9)	Slange, lang cpl.	Tube, long cpl.	Tuyau long cpl.	Schlauch, lang cpl.
10a	12269	pos. (6-8,32)	Slange, kort cpl.	Tube, short cpl.	Tuyau court cpl.	Schlauch, kurz cpl.
11	12256	GU1309	Slangeholder	Tube fastner	Support de tuyau	Schlauchhalter
12	92251	M6x30	Skrue	Screw	Vis	Schraube
13	12260		Hovedramme	Main frame	Chassis	Hauptrahmen
14	90014	20mm	Nagle	Pin	Axe	Nagel
15	90708	2500mm	Flagsnor	Line	Cordon	Schnur
16	31401		Spændeplade	Plate	Plaque	Platte
17	90683	ø5x50	Split	Split pin	Gaupille	Sicherung
18	12415	ø25	Nagel	Pin	Axe	Nagel
19	90683	ø5x50	Split	Split pin	Gaupille	Sicherung
20	12420	ø40	Nagle	Pin	Axe	Nagel
21	12264		Højre vinge	Right wing	Bati lateral droit	Rechter Flügel
22	60213		Cylinder cpl.	Cylinder cpl.	Verin cpl.	Zylinder cpl.
23	12271		Stempel- stangsøje	Piston pin head	Tete pour tige de piston	Kolbenstange- kopf
25	91002	3/8"x3/8"RG	Brystnippel	Adapter	Raccord hyd. druit	Verschraubung
26	91033	22/17	Kobberskive	Cobberwasher	Raccord en cuivre	Kopferscheibe
27	12228		Drøvelkontra- ventil	Restrictor valve	Restricteur de debit	Drassel-Rück- schlagsventil
28	91001	M22x3/8"	Brystnippel	Adapter	Raccord hydr. droit	Verschraubung
29	91034	ø27/ø22	Kobberskive	Cobberwasher	Raccord en cuivre	Kopferscheibe





30	60216		Pakningssæt	Set of sealings cpl.	Jeu de joints verin cpl.	Dichtungssatz für Zylinder cpl.
31	12267		Lås	Lock	Verrou de repliage	Riegel
32	12275		Slange, kort	Tube, short	Tuyau court	Kurzer Schlauch
33	12263		Venstre vinge	Left wing	Bati lateral gauche	Linker Flügel
34	12266		Trækstang	Drawbar	Barre de traction	Zugstange
35	12200		Trykleje cpl.	Axle bearing cpl.	Palier de poussee cpl.	Axiallager cpl.
36	12258		Tryklejehus	Housing for axial bearing	Boite pour palier de poussee	Gehäuse für Axiallager
37	90710		Smørenippel	Nippel	Graisseur	Fettnippel
38	90008		Bøsning	Bushing	Douille de palier	Büchse
39	90660	49/25	Skive	Washer	Rondelle	Scheibe
40	90011		Stopring	Stop bushing	Anneau d'arret	Stellring
41	10068	38cm	Glat ring	Smooth ring	Anneau lisse	Glatter Ring
	10118	45cm	Glat ring	Smooth ring	Anneau lisse	Glatter Ring
	10168	50cm	Glat ring	Smooth ring	Anneau lisse	Glatter Ring
	11019	55cm	Knastring	Cam ring	Anneau à came	Nockenring
42	10069	38cm	Takket ring	Jagged ring	Anneau dente	Gezackter Ring
	10119	45cm	Takket ring	Jagged ring	Anneau dente	Gezackter Ring
	10169	50cm	Takket ring	Jagged ring	Anneau dente	Gecackter Ring
43	90023	ø50	Aksel	Axle	Arbre central	Achse
44	90012		Stopring cpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stellring cpl.
45	12262		Højre sideramme	Right sideframe	Cadre lateral droit	Rechter Seitenrahmen
46	12261		Venstre sideramme	Left sideframe	Cadre lateral gauche	Linker Seitenrahmen
47	90021	ø50	Aksel	Axle	Arbre lateral	Achse
48	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
49	92316	M16x40	Skrue	Screw	Vis	Schraube
50	90009		Specialleje cpl.	Radial bearing cpl.	Palier standard cpl.	Radiallager cpl.
51	92321	M16x90	Skrue	Screw	Vis	Schraube
52	12514		Låseplade	Lock plate	Plaque de securite	Platte
53	12268		Støtteben	Support	Bequille	Stütze

